

TORNEIRA LAVATÓRIO DE MESA DOCOLPRESENCE

Manual de instalação
Table lavatory faucet DOCOLPRESENCE
Installation guide
Grifo lavatório de mesa DOCOLPRESENCE
Manual de instalação



DUAS OPÇÕES DE ACIONAMENTO:
DOS OPCIONES DE ACCIONAMIENTO / TWO OPTIONS ACTUATING / DEUX OPTIONS D'ENTRAÎNEMENT

APROXIMAÇÃO
APROXIMACIÓN
APPROXIMATION
APPROXIMATION

OU
O
OR
OR

TOQUE
TOCAR
TOUCH
TOUCH



2 PORTUGUÊS

DIMENSÕES: Veja página 6 e 7.
INSTALAÇÃO: Veja página 8-10.
MANUTENÇÃO: Veja páginas 12-16.
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS: Veja página 4.

CONTEÚDO DA EMBALAGEM: 1 corpo montado, 1 módulo de controle capacitivo, 1 registro regulador de vazão, 1 manual de instalação, 1 adesivo orientativo, 1 fonte chaveada, 1 chave de arajador, 1 flexível, 1 chave RRV e 1 chave sextavada.

ADESIVO ORIENTATIVO: Cole-o na parede próximo ao produto.

PEÇAS DE REPOSIÇÃO E COMPONENTES: Poderá ser adquirido na Assistência Técnica Docol. Dúvidas ligue 0800-474-333 - dresponde@docol.com.br

CONSERVAÇÃO E LIMPEZA: Deve ser usado apenas flanela, água e sabão neutro, pelo menos uma vez por semana. Eventualmente pode ser aplicada cera automotiva a base de silicone. Não use produtos abrasivos.

COMPOSIÇÃO DO PRODUTO: Ligas de cobre, elastômeros, plástico de engenharia, aço inoxidável e componentes eletrônicos.

GARANTIA: Veja na página 16.

Para o melhor desempenho do sistema hidráulico, recomendamos seguir projeto realizado por profissional credenciado ao CREA e seguir as normas ABNT, bem como nosso manual de instalação.

ESPAÑOL

DIMENSIONES: Mire la página 6 y 7.
INSTALACIÓN: Mire las páginas 8-10.
MANTENIMIENTO: Mire las páginas 12-16.
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS: Mire la página 4.

CONTENIDO DEL EMBALAJE: 1 campana armada, 1 módulo control capacitivo, 1 registro regulador de caudal, 1 manual de instalación, 1 adhesivo orientativo, 1 llave aerador, 1 llave RRV, 1 flexible, 1 fuente fivocaudal y 1 llave sextavada.

ETIQUETA ADHESIVA: Peguela en la pared cerca del producto.

REPUESTO DE MANTENIMIENTO: Podrá ser adquirido en el Distribuidor Autorizado DOCOL en ese País / Docol Departamento Exportación o export@docol.com.br

CUIDADO Y LIMPIEZA: Debe usar solamente flanela, agua y jabón neutro, como una vez en la semana. Eventualmente puede ser limpiado con cera de coche a base de silicona. No utilice productos abrasivos.

COMPOSICIÓN DEL PRODUCTO: aleaciones de cobre, elastómeros, plástico de ingeniería, aço inoxidável e componentes eletrônicos.

GARANTÍA: Llame al Distribuidor Autorizado Docol en ese País o Docol Departamento Exportación - o export@docol.com.br

Para una mejor performance del sistema, recomendamos seguir un proyecto realizado por un profesional cualificado y seguir las normas técnicas relevantes y las instrucciones de instalación.

ENGLISH

DIMENSIONS: See page 6 and 7.
INSTALLATION: See pages 8-10.
MAINTENANCE: See pages 12-16.
TECHNICAL FEATURES: See page 5.

THIS PACKAGE CONTAINS: 1 assemble trim set, 1 capacitive control module, 1flow control valve, 1 installation instruction, 1 instruction sticker, 1 aerator key, 1 switch mode power supply, 1 hose, 1 aerator key and 1 hex key.

INSTRUCTION STICKER: Stick it at the wall.

SPARE PARTS AND COMPONENTS: Available at Docol Authorized Distributor in your country/ Export Department - o export@docol.com.br

CARE AND CLEANING: Only use soft cloth, water and soft soap once a week. Occasionally can be applied automobiles wax. Do not use abrasive products.

PRODUCT COMPOSITION: Copper alloys, elastomers, stainless steel, electronic devices and engineering plastics.

WARRANTY: Call DocOL Authorized Distributor in your country or Docol Export Department - export@docol.com.br

For a better performance of the hydraulic system, we suggest to follow a project made by a specialized professional, the relevant standards as well as the installation guide.

FRANÇAIS

DIMENSIONS: Voir page 6 et 7.
INSTALLATION: Voir pages 8-10.
MAINTENANCE: Voir pages 12-16.
CARACTERISTIQUE TECHNIQUE: Voir page 5.

AUTOCOLLANT EXPLICATIF: Le coller sur le mur à côté du produit.

RECHANGE DE PIÉCES: Vous pourrez vous les procurer auprès de l'assistance technique Docol. En cas de doutes, appelez le 0800 474 333.

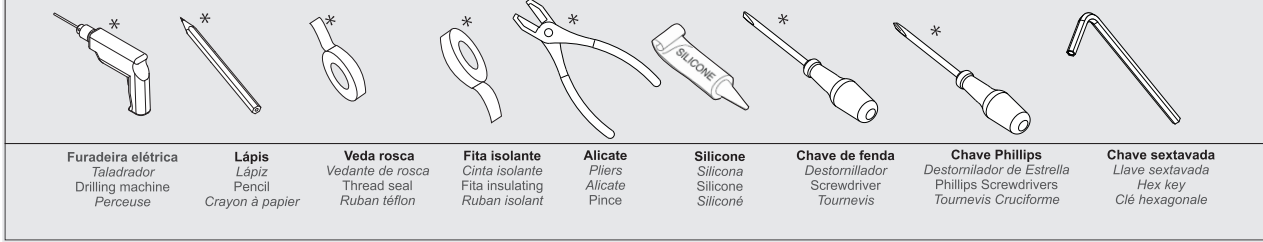
ENTRETIEN ET NETTOYAGE: Nettoyer avec un chiffon doux et de l'eau savonneuse, au moins une fois par semaine. Ne pas utiliser de produits abrasifs.

COMPOSITION DU PRODUIT: Alliages d'cuivre, élastomères, plastiques d'ingénierie, acier inoxydable et composants électroniques.

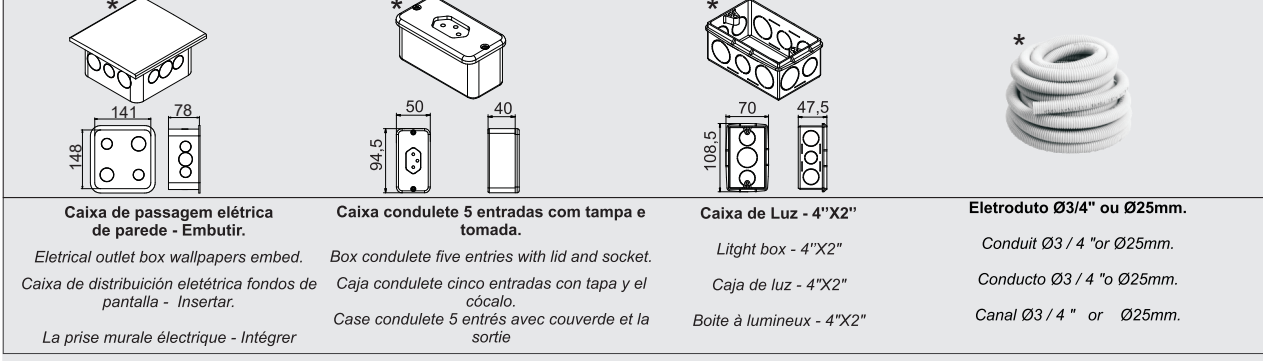
GARANTIE: Adressez-vous au distributeur agréé de votre pays.

Pour une meilleure performance du système hydraulique, nous vous recommandons de suivre le projet réalisé par un professionnel accrédité par le CREA et de respecter les normes ABNT et ce manuel d'installation.

3 Ferramentas / Herramientas / Tools / Outils

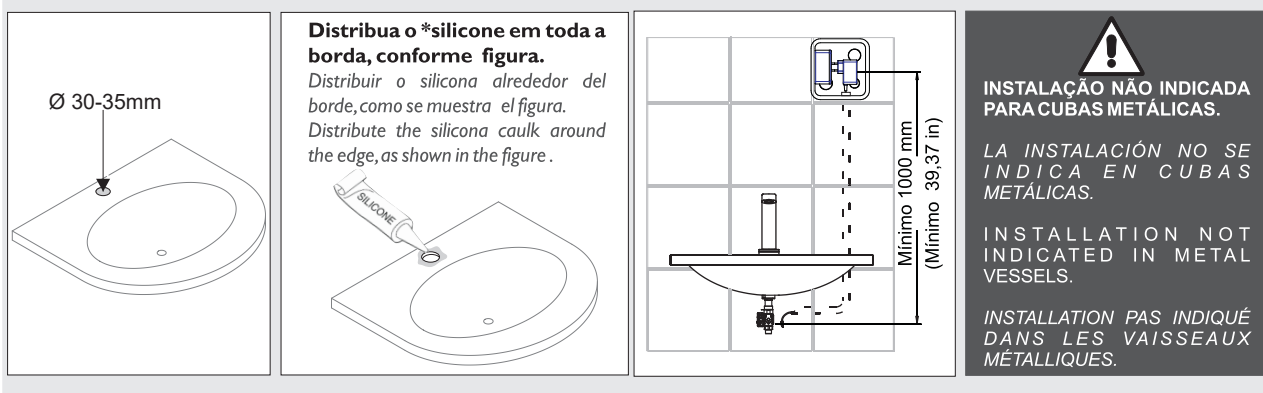
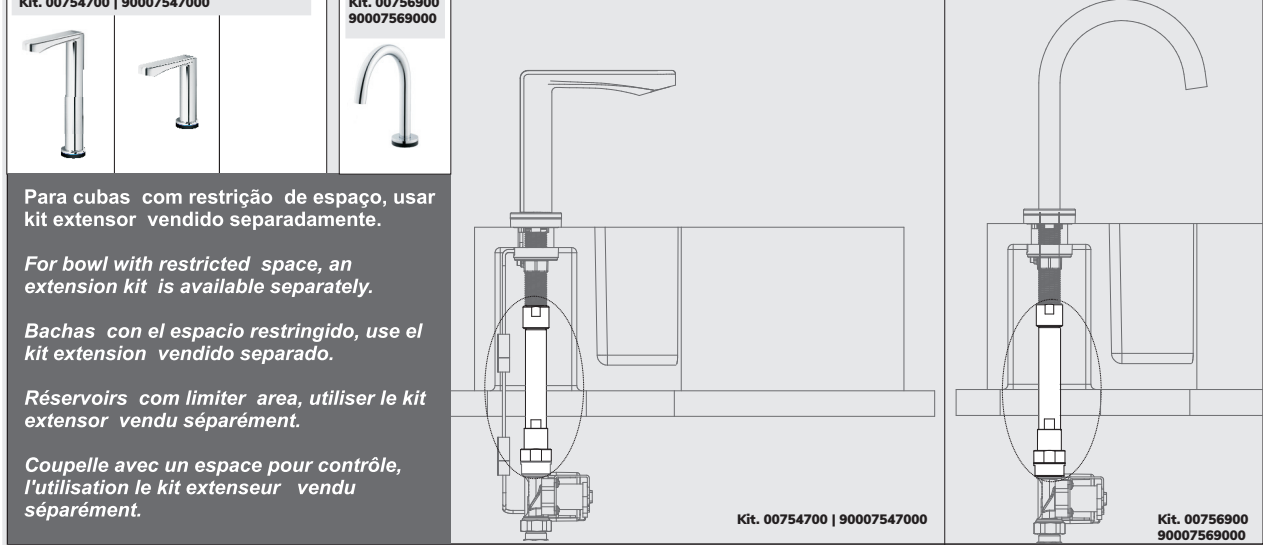


Materiais necessários / Materials needed / Materiales necesarios



* NÃO INCLUSO / * NOT INCLUDED / * NO SE INCLUYE / * NON COMPRIS

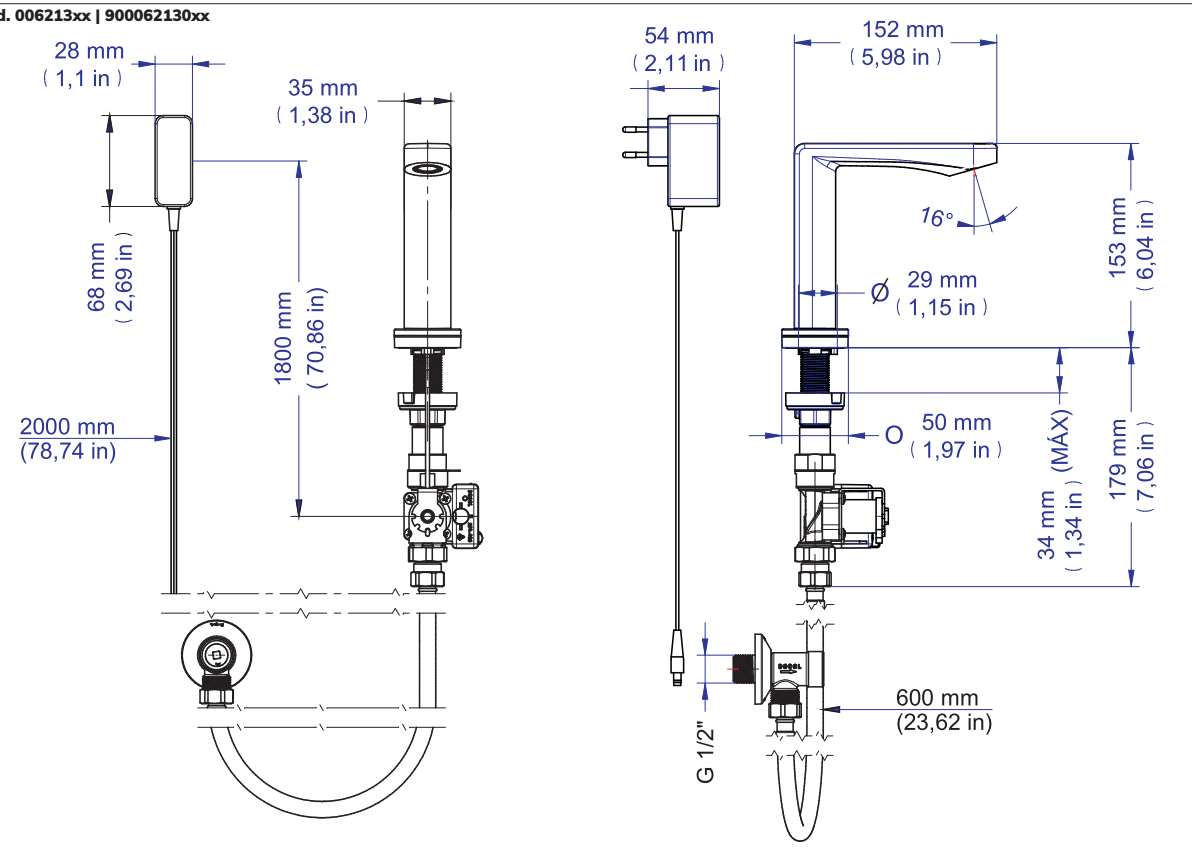
Premissas para Instalação / Instalación de los Locales / Premises installation / Lieu d'installation



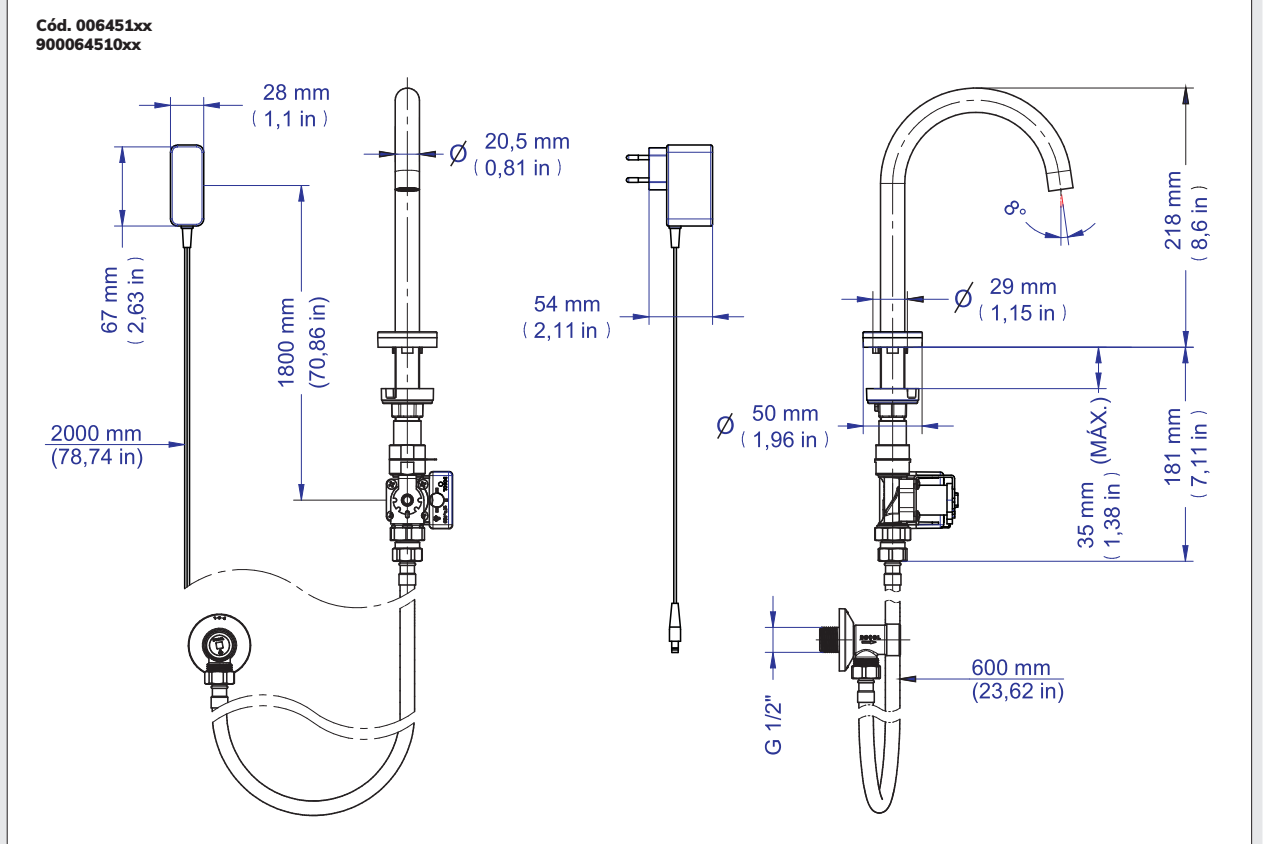
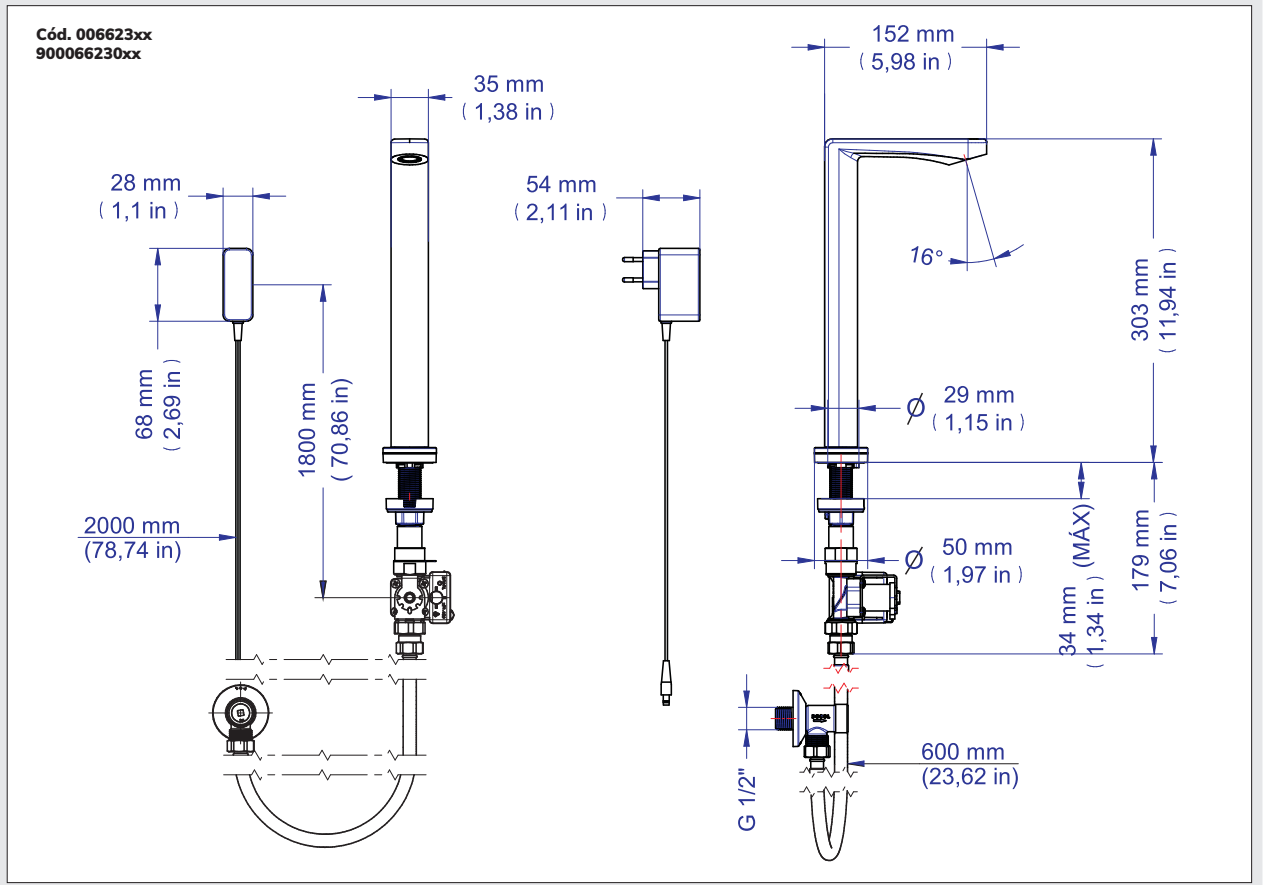
5 Technical Data / Caractéristique technique

	Cód. 006213xx 900062130xx Cód. 006623xx 900066230xx	Cód. 009351xx 900093510xx	Cód. 006451xx 900064510xx
Installation / Installation	Table mounte / Fixé sur la tabled		
Operating pressure / Pression de travail	0,2 a 4 kgf/cm²		
Water supply / Type d'eau	Cold or premixed water / Froide ou prémêlée		
Maximum temperature Température maximale	40° C		
Power supply / Alimentation	AC input voltage range: 90 - 240Vca - Tension d'entrée: 90 - 240Vca AC input frequency range: 50 - 60 Hz - Fréquence d'entrée: 50 - 60 Hz DC outpu voltage: 12,8 Vcc +- 5% - Tension de sortie: 12,8 Vcc +- 5% Maximum DC output power: 6W - Puissance de sortie: 6W		
Valve delay time (Approximation) / Temps de retard pour la fermeture électrovanne (Approximation)	2 - 4s		
Maximum flush time / Maximum d'entraînement en continu	60 s		
Valve delay time (Touch) / Temps de retard pour la fermeture électrovanne (Touch)	5 s		
Operation / Opération	Aproximation or touch / Aproximation or touch		
Field of sensor Champ de capteur			

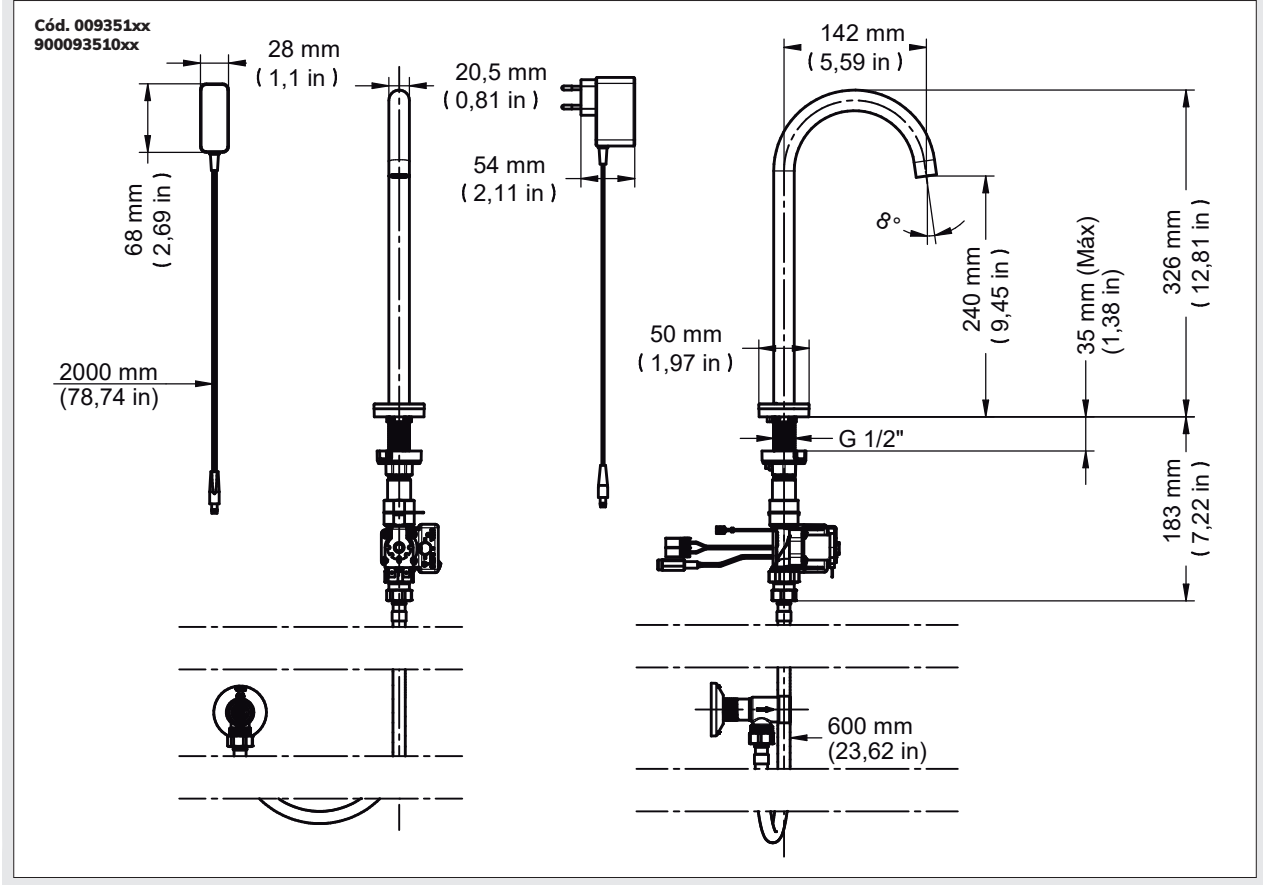
6 Dimensionais / Dimensions / Dimensiones / Dimensions



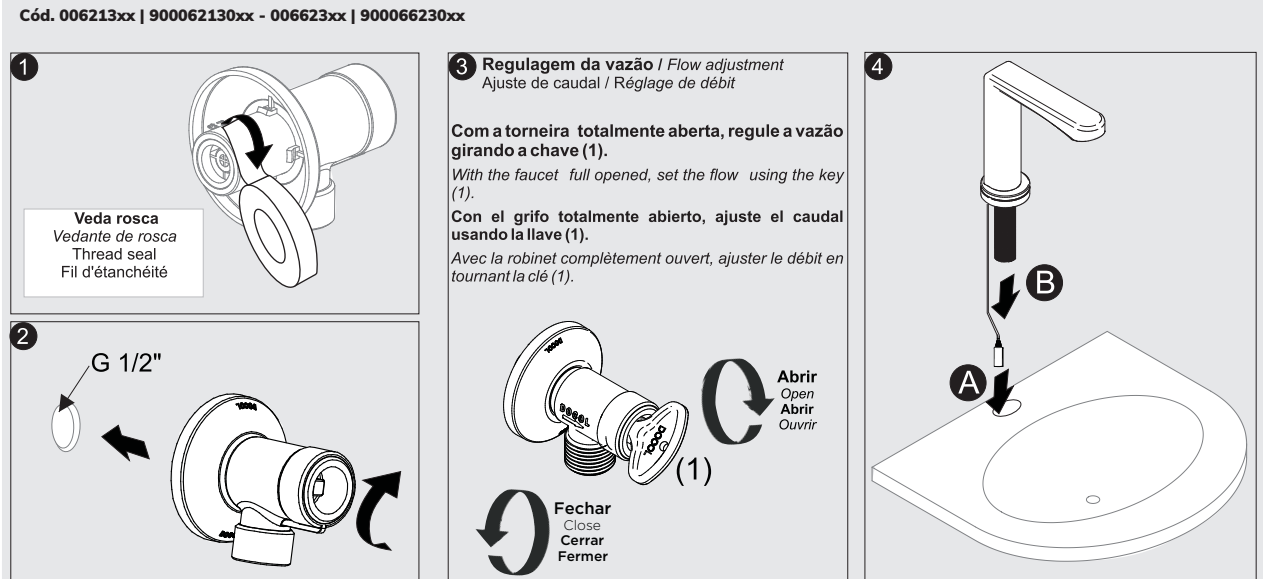
6 Dimensionais / Dimensions / Dimensiones / Dimensions



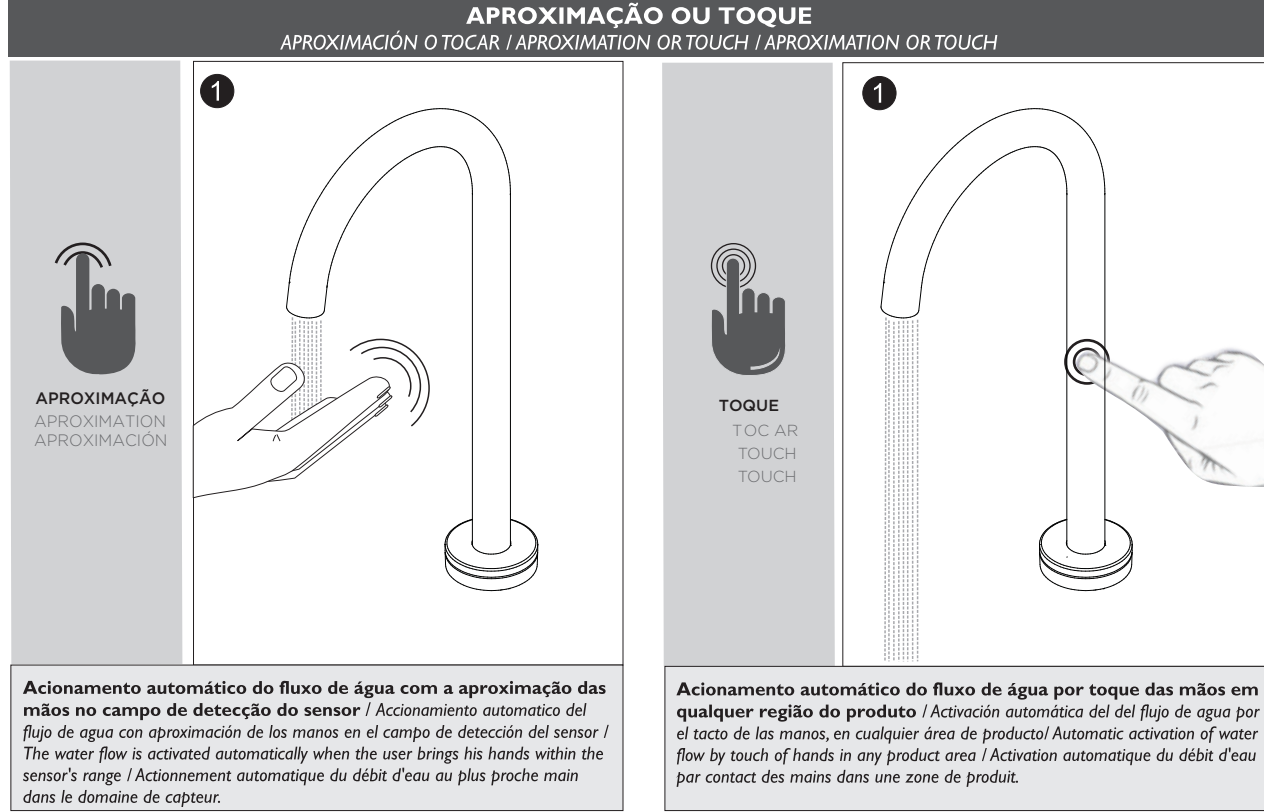
7 Dimensionais / Dimensions / Dimensiones / Dimensions



Instalação Hidráulica / Instalación Hidráulica / Hydraulic System Installation / Installation Hydraulique



4 Funcionamento / Funcionamiento / Operation / Fonctionnement

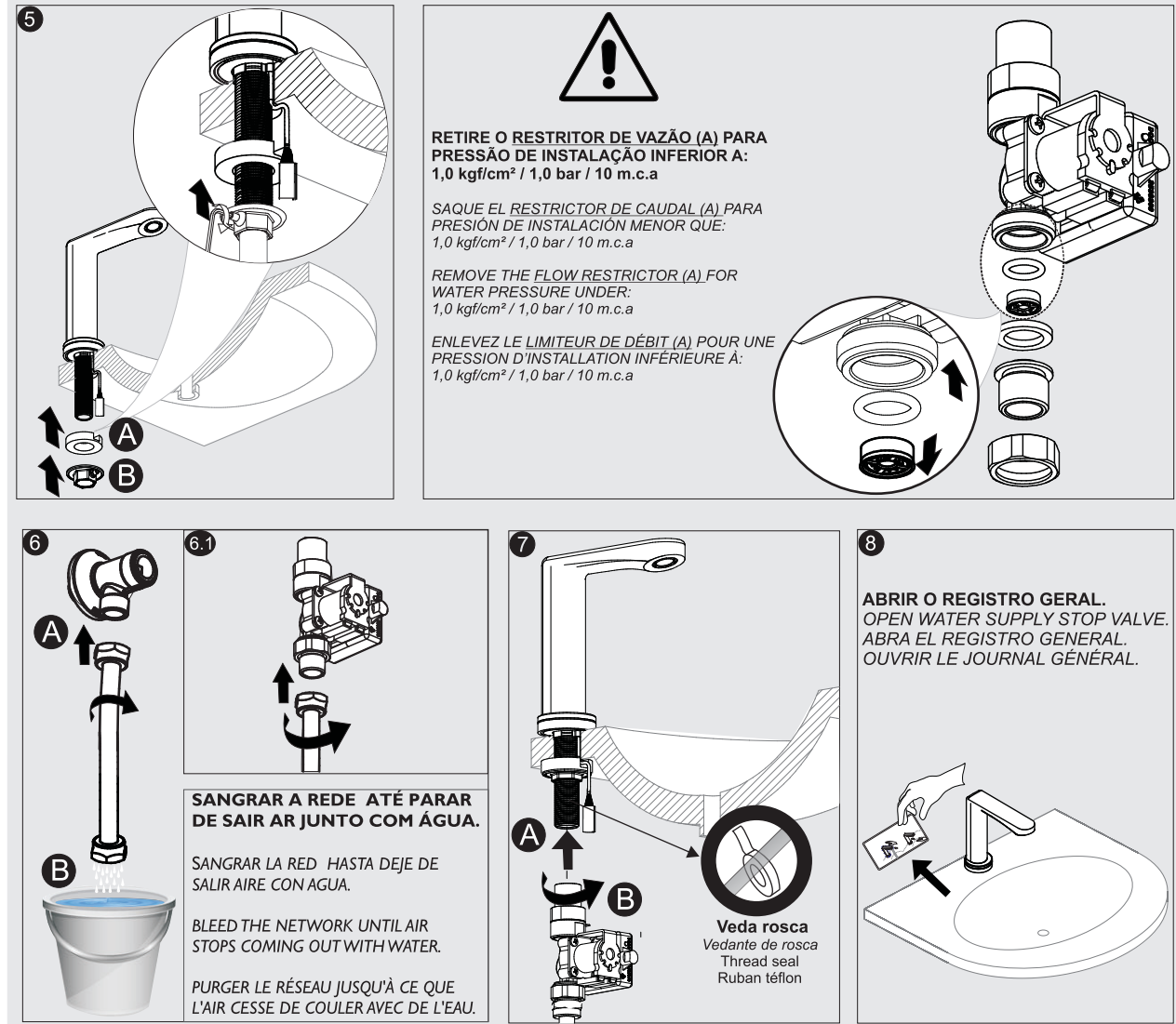


*Para instalação sobre superfícies metálicas, configurar a operação do produto para o modo toque.
*For installation on metal surfaces, set the operation of the product to touch mode.
*Para la instalación en superficies metálicas, configure el funcionamiento del producto en modo toque.

Características Técnicas / Características Técnicas

	Cód. 006213xx 900062130xx Cód. 006623xx 900066230xx	Cód. 009351xx 900093510xx	Cód. 006451xx 900064510xx
Instalação / Instalación	Fixo na mesa / Fijo en la mesa		
Pressão de trabalho / Presión de trabajo	0,2 a 4 kgf/cm²		
Tipo de água / Tipo del agua	Fria ou pré-misturada / Fria oupré-mezclada		
Temperatura Máxima / Temperatura Máxima	40° C		
Alimentação / Alimentación	Tensão de entrada: 90 - 240Vca / Tensión de entrada: 90 - 240Vca Frequência de entrada: 50 - 60 Hz / Frecuencia de entrada: 50 - 60 Hz Tensão de saída: 12,8 Vcc +- 5% / Tensión de saída: 12,8 Vcc +- 5% Potência de saída: 6W / Potencia de saída: 6W		
Tempo de retardo para fechamento da válvula solenóide (Aproximação) / Tiempo de retardo para cerrar a válvula solenoide (Aproximación)	2 - 4s		
Tempo máximo de acionamento contínuo (Aproximação) / Tiempo máximo de accionamiento continuo (Aproximación)	60 s		
Tempo máximo de acionamento contínuo (Toque) / Tiempo máximo de accionamiento continuo (Toçar)	5 s		
Funcionamento / Funcionamiento	Aproximação ou toque / aproximación o tocar		
Campo de detecção do sensor Campo de detección del sensor			

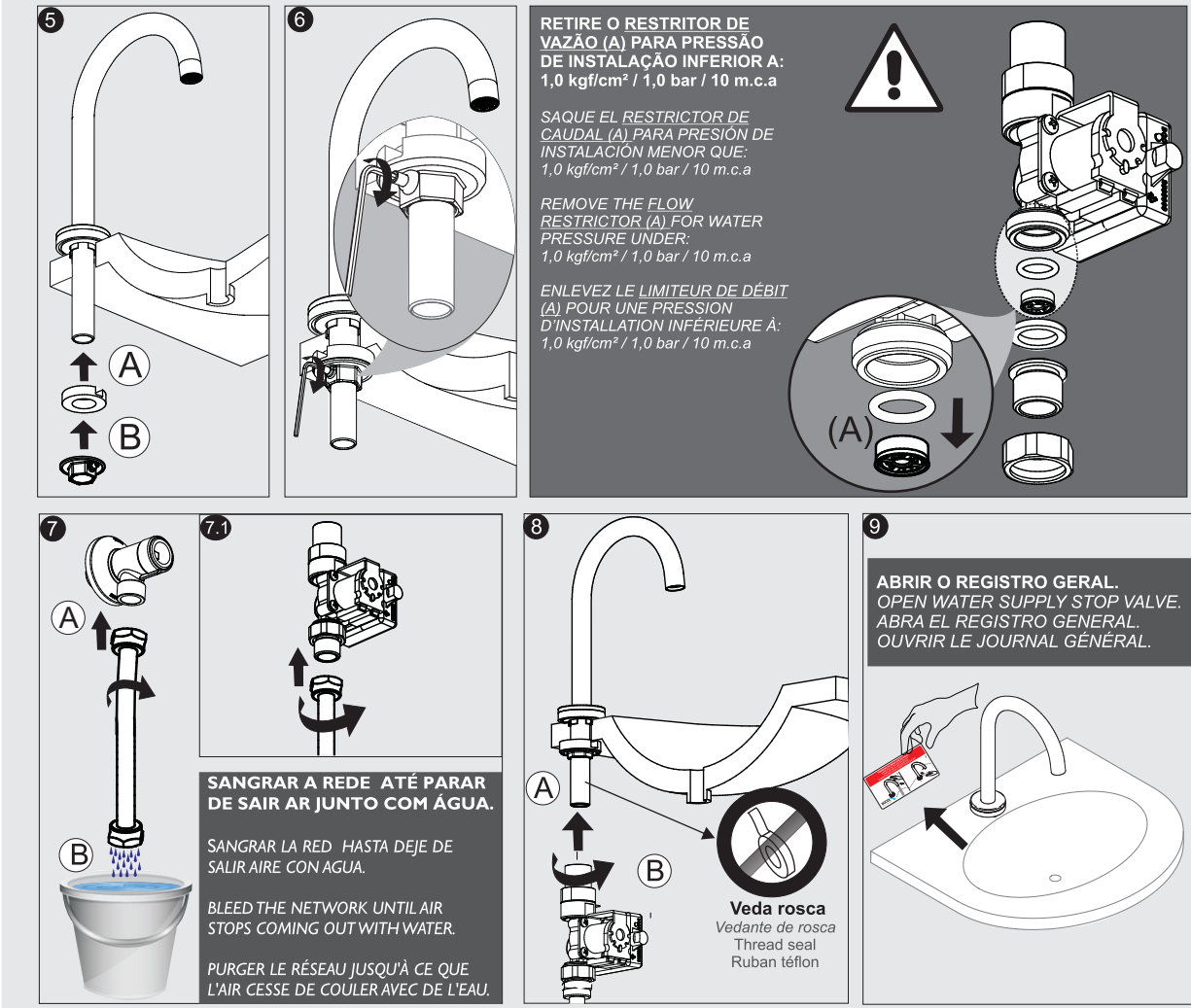
8 Instalação Hidráulica / Instalación Hidráulica / Hydraulic System Installation / Installation Hydraulique



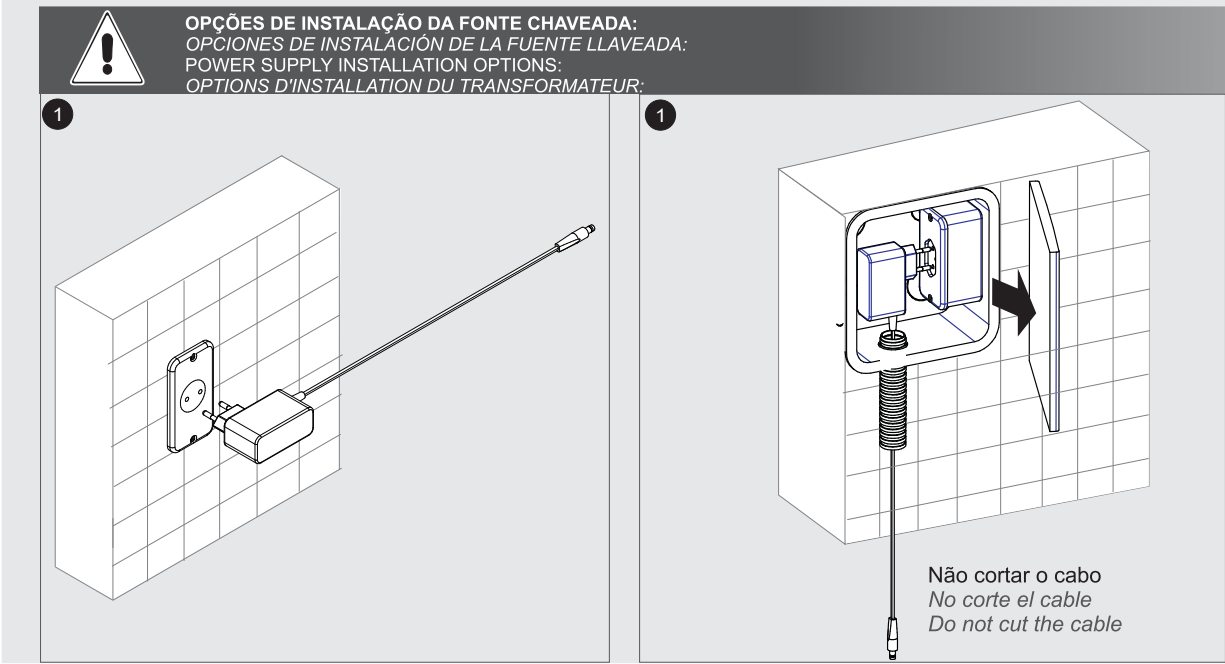
Instalação Hidráulica / Instalación Hidráulica / Hydraulic System Installation / Installation Hydraulique



9 Instalação Hidráulica / Instalación Hidráulica / Hydraulic System Installation / Installation Hydraulique



Instalação da Fonte Chaveada / Instalación de la fuente llaveada / Power supply installation Installation du transformateur



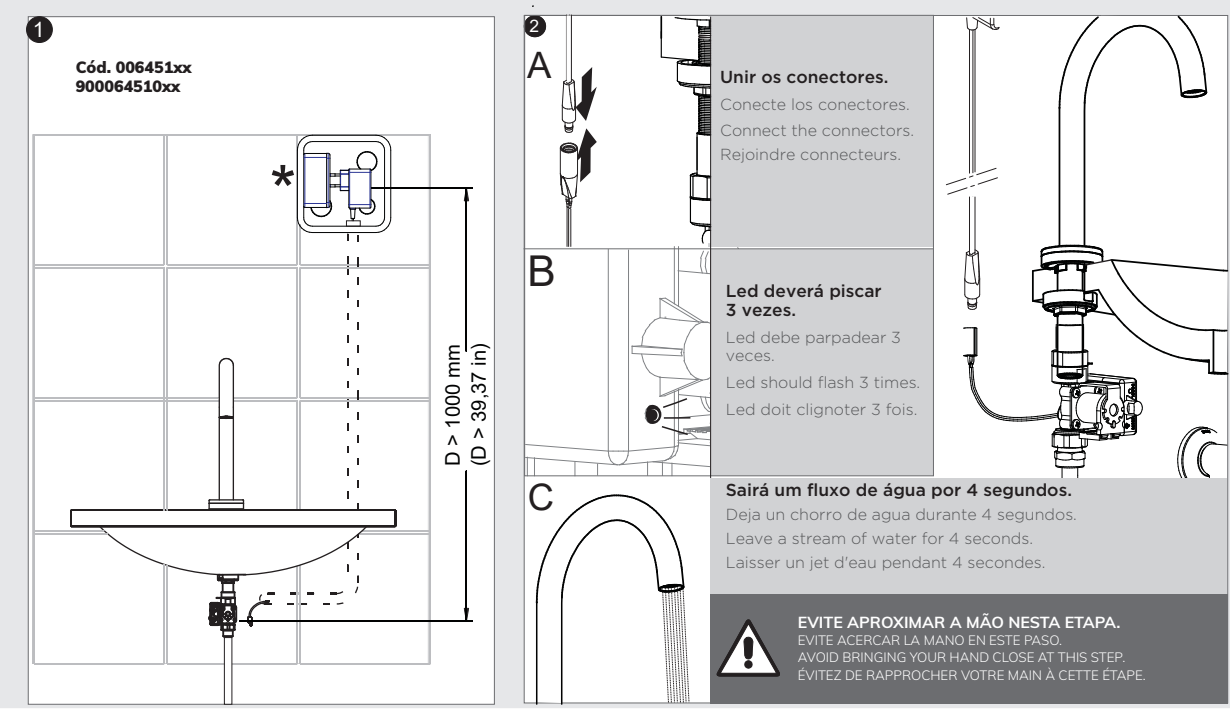
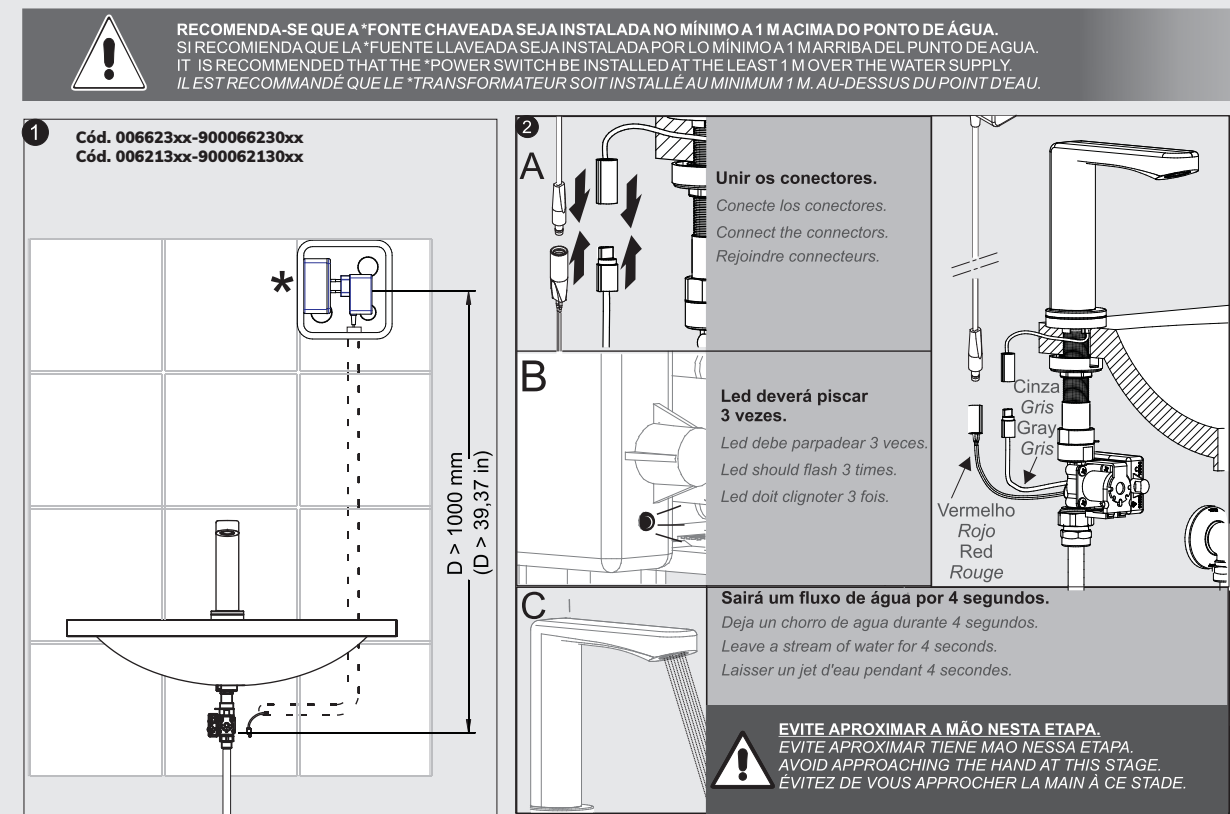
13 Manutenção Cód. 006623xx-900066230xx Cód. 006213xx-900062130xx

SÍNTOMAS	PROBABLES CAUSAS	SOLUCIONES
El agua no sale: Válvula Solenóide produce "click" audible, Led se ilumina en el escudo	Indisponibilidad del agua en el punto Suciedad en la tubulación	Abra el registro general Duerre RRD (Regulador de Caudal) Retirar el caba del RRC y limpiar
El agua no sale: Válvula Solenóide na produce "click" audible, Led na ilumina en el escudo	Indisponibilidad de energia electrica para el sensor Fuente llaveada no conectada en la red eléctrica Fuente llaveada no conectada al sensor El sensor no está conectado a la válvula Error en inicialización del sensor Cabo del sensor roto Sensor danificado	Verificar disjuntor y rearmar Conectar el cabo de la energia al punto de la energia eléctrica Conectar el cabo da la fonte al cabo do sensor Reconectar cabo do sensor na válvula Desconectar y conectar cable de alimentación Conectar el Distribuidor Autorizado DOCOL en ese País Conectar el sensor al cable del escudo
El agua sale: Led del escudo no se ilumina o ilumina en parte	Led del Escudo quemado Sensor danificado Cabo del Sensor / Escudo roto	Conectar el Distribuidor Autorizado DOCOL en ese País Conectar al Distribuidor Autorizado DOCOL en ese País
El agua sale intermitente	Infiltración del agua entre escudo y bancada Error en inicialización del sensor Sensor danificado	Comprobación de la estanqueidad de la rosca Desconectar y conectar cable de alimentación Conectar el Distribuidor Autorizado DOCOL en ese País
Bajo caudal	Aire en la tubulación Suciedad en la tubulación Aerador obstruido Registro general es parcialmente cerrado	Gire el cartucho hacia la derecha RRC Abra la red en otras partes de la red y sangrar (dejar salir hasta que el agua deje de salir con el aire con el agua) Retirar el caba del RRC y limpiar Retire, limpie y vuelva a instalar el aireador Abra completamente el registro general
Chorro no aireado	Producto instalado en una presión abajo del 1.0 kgf/cm² / 1.0 bar / 10 m.c.a	Retire el restrictor del flujo (Consulte la página 7)

Maintenance Cód. 006623xx-900066230xx Cód. 006213xx-900062130xx

SYMPTOMS	POSSIBLE REASONS	SOLUTIONS
Water does not flow: Solenoid valve produces an audible "click", Led lights up the escutcheon	Water supply failure Inlet flow control	Open water supply stop valve Open the Inlet flow control Disassemble and clean the core of Inlet Flow control filter.
Water does not flow: Solenoid valve does not produces audible "click", the LED does not light up the escutcheon	Unavailability of electricity to the sensor Power cord is not connected in the electrical outlet Bad connection between sensor and power supply Sensor not connected to the solenoid valve Sensor boost failure Faulty sensor cable	Verify overload protect Connect power cord to power inlet Connect the cables again Reconnect the sensor cable to the valve Disconnect and reconnect power cable Available at Docol Authorized Distributor in your country
Exit water: Led escutcheon of lights or no lights partially	Faulty sensor Sensor not connected to escutcheon Led light escutcheon damaged Sensor damaged	Available at Docol Authorized Distributor in your country Connect the sensor cable to the cable escutcheon Available at Docol Authorized Distributor in your country Available at Docol Authorized Distributor in your country
Water flows intermittently	Infiltration of water between escutcheon and bench Sensor base failure Sensor damaged	Checking the sealing of the escutcheon Disconnect and reconnect power cable Available at Docol Authorized Distributor in your country
Low flow	Inlet flow control not enough open Air inside pipe system Dirt in the pipe Water supply stop is partially closed	Rotate the cartridge clockwise RRC Open the network elsewhere in the network and bleed (let out until water stops coming out with air and water) Disassemble and clean the core of Inlet flow control filter Remove, clean and reinstall the aerator
Non-aerated water jet	Water supply stop is partially closed Product installed in a pressure below 1.0 kgf/cm² / 1.0 bar / 10 m.c.a	Fully open the general leg Remove the flow restrictor (See page 7)

10 Instalação Elétrica / Instalación Eléctrica / Electrical Installation / Installation Électrique



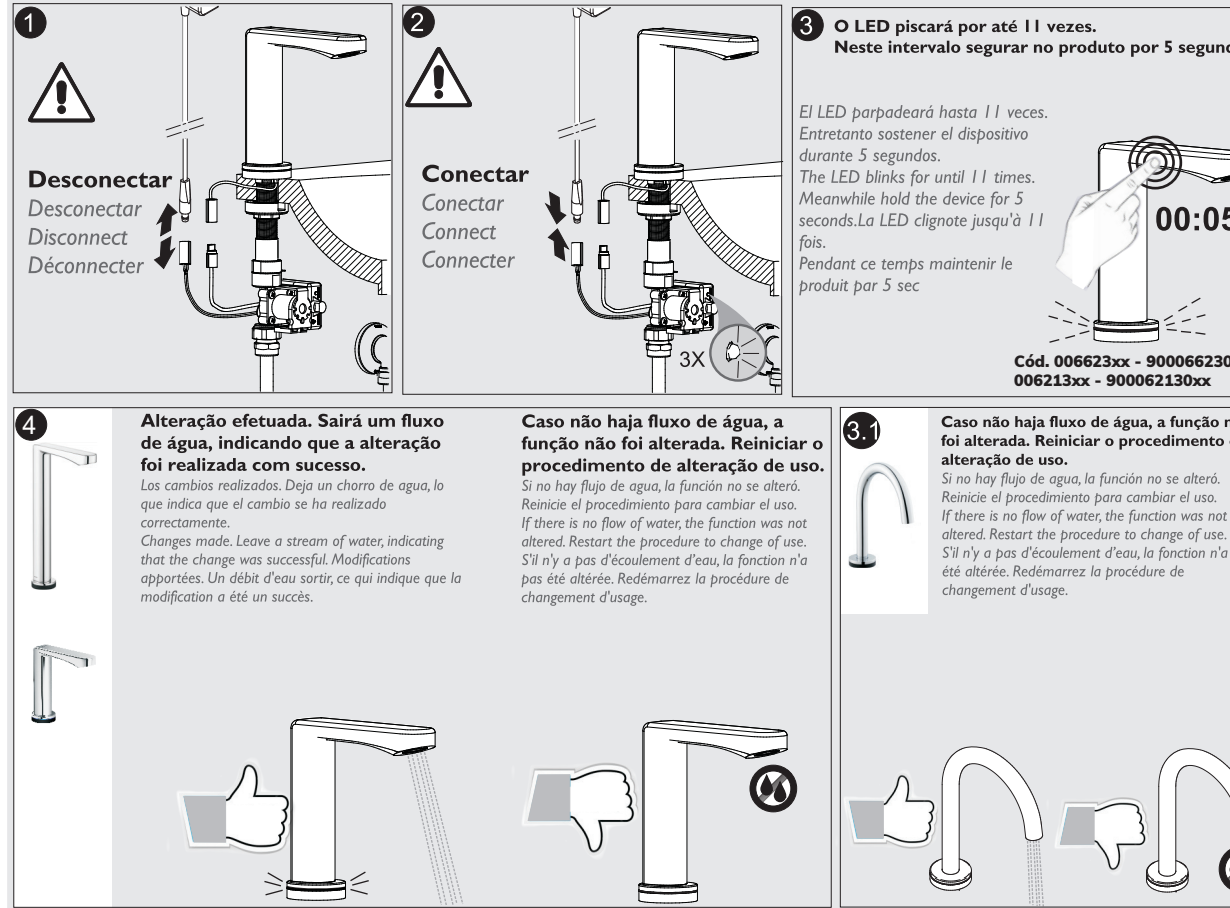
14 Entretien Cód. 006623xx-900066230xx Cód. 006213xx-900062130xx

SYMPTÔMES	CAUSES PROBABLES	SOLUTIONS
L'eau ne fait pas: Électrovanne produit "click" audible, la LED s'allume la rosace	Indisponibilité de l'eau au point Saliété dans le tuyau	Ouvrir le journal général Duerre RRD (Régulateur de débit d'inscription) Retire la crépine et nettoyez le RRD
L'eau ne fait pas: Électrovanne ne produit pas de "click" sonore, pas de lumière Led de la rosace	Indisponibilité de l'électricité à la sonde Source de tension non connecté au réseau électrique Source de tension n'est pas reliée au capteur Capteur n'est pas connecté à clapets Échoué de l'initialisation de capteur Câble de la sonde cassée Capteur endommagé	Vérifiez le disjoncteur et réarmez Branchez le cordon d'alimentation au point de l'électricité Connecter le câble à partir de la source vers le câble du capteur Reconnecter la valve de câble de capteur Débrancher et rebranchez le câble d'alimentation Contacter un revendeur agréé Docol dans votre pays Contacter un revendeur agréé Docol dans votre pays
Sortez de l'eau : Rosace Led ne pas clair jusqu'à ou partiellement	Capteur non raccorde à la rosace Conduit la rosace brûlé Capteur endommagé	branchez le câble du capteur à la rosace câble Contacter un revendeur agréé Docol dans votre pays Contacter un revendeur agréé Docol dans votre pays
Sortez de l'eau coule par intermittence	Câble du capteur / rosace cassé Infiltration d'eau entre la rosace et banc Échoue de l'initialisation de capteur Capteur endommagé	Contacte un revendeur agréé Docol dans votre pays Vérifier l'étanchéité de la rosace Débrancher et rebranchez le câble d'alimentation Contacter un revendeur agréé Docol dans votre pays
Faible débit	Réglage de la RRD (Régulateur de débit d'inscription) Air dans le tuyau Dirt dans le pipeline Aérateur obstrué Bilan global est partiellement fermé Installation en une pression ci-dessous 1.0 kgf/cm² / 1.0 bar / 10 m.c.a	Tournez la cartouche dans le sens horaire RRD Ouvrir le réseau ailleurs dans le réseau et de purge (laisser sortir l'eau jusqu'à ce que l'air cesse de sortir avec de l'eau) Retirez l'objet Retirez, nettoyez et réinstallez l'aérateur Entièrement ouvrir le journal général Retirer le limiteur de débit (Voir la page 7)
Jet d'eau non aérée		

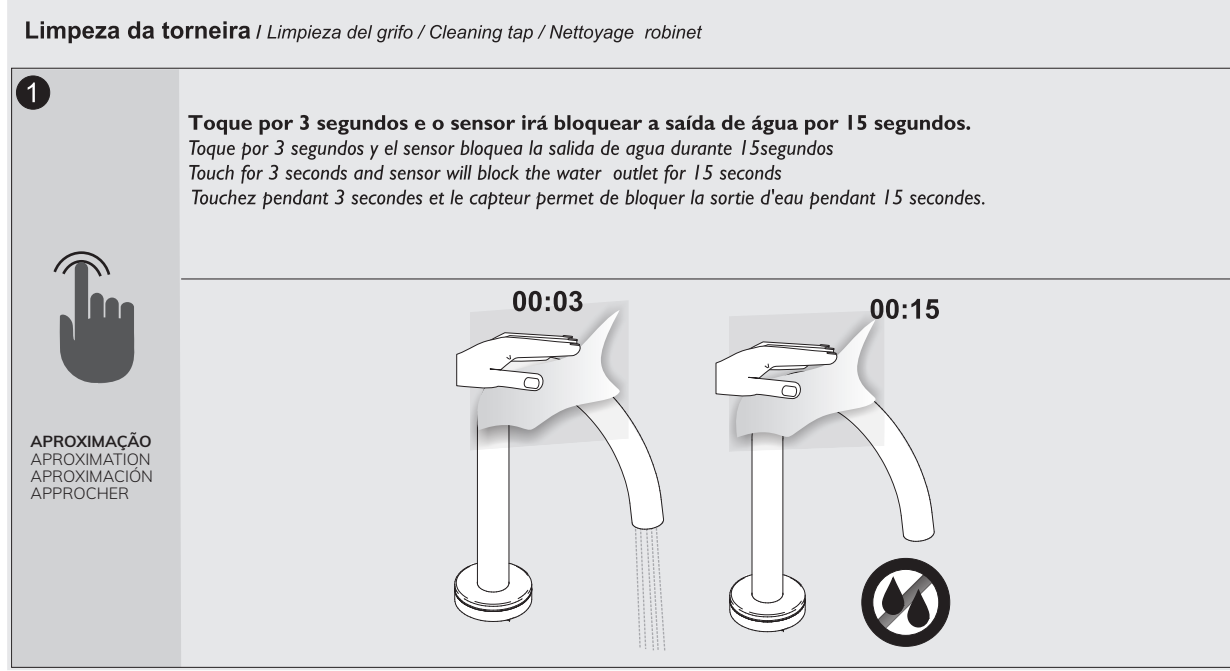
Manutenção Cód. 006451xx-900064510xx

SINTOMAS	PROVÁVEIS CAUSAS	SOLUÇÕES
Não sai água: Válvula Solenóide produz "clc" audível	Indisponibilidade de água no ponto Sujeira na tubulação	Abrir o registro geral Abrir o RRV (Registro Regulador de Vazão) Retirar peneira do RRV e limpar
Não sai água: Válvula Solenóide não produz "clc" audível	Indisponibilidade de energia elétrica para o sensor Fonte chaveada não conectada à rede elétrica Fonte chaveada não conectada ao sensor Sensor não conectado à válvula Desconectar cabo da fonte e reconectar Cabo do sensor rompido Sensor danificado	Verificar disjuntor e rearmar Conectar o cabo de energia no ponto de energia elétrica Conectar o cabo da fonte ao cabo do sensor Reconectar cabo do sensor da válvula Desconectar cabo da fonte e reconectar Entre em contato com o SAT Entre em contato com o SAT
Sai água de forma intermitente	Infiltração de água entre canopla e bancada Falha na inicialização do sensor Sensor danificado	Verificar a vedação da canopla Desconectar cabo da fonte e reconectar Entre em contato com o SAT
Baixa vazão	Regulagem do RRV (Registro Regulador de Vazio) Ar na tubulação Sujeira na tubulação Aerador obstruído Registro geral está parcialmente fechado	Girar o cartucho do RRV no sentido horário Abrir a rede em outro ponto e sangrar a rede (deixar sair água até parar de sair ar junto com água) Retirar Peneira do RRV e limpar Remover, limpar e reinstalar o aerador Abrir totalmente o registro geral
Jato não areja	Produto instalado numa pressão abaixo de 1.0 kgf/cm² / 1.0 bar / 10 m.c.a	Remover o restritor de fluxo (Ver página 8)

11 Alteração de uso para Toque ou Aproximação / Variación del uso para Tap or Aproximación / Change in use or Touch to Approximation / Changement d'utilisation et Tap pour Approche



Modo limpeza / Modo limpeza / Cleaning mode / Mode et nettoyage



15 Mantenimiento Cód. 006451xx-900064510xx

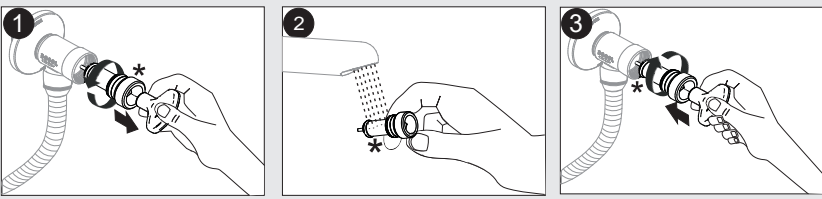
SÍNTOMAS	PROBABLES CAUSAS	SOLUCIONES
El agua no sale: Válvula solenóide produce "click" audible	Indisponibilidad del agua en el punto Suciedad en la tubulación	Abra el registro general Abra el RRC (Registro Regulador de Caudal) Retirar el criba del RRC y limpiar
El agua no sale: Válvula solenóide no produce "click" audible	Indisponibilidad de energia electrica para el sensor Fuente llaveada no conectada en la red eléctrica Fuente llaveada no conectada al sensor El sensor no está conectado a la válvula Error en inicialización del sensor Cabo del sensor roto Sensor danificado	Verificar disjuntor y rearmar Conectar el cabo de la energia al punto de la energia eléctrica Conectar el cabo da la fuente al cabo del sensor Reconectar cabo do sensor na válvula Desconectar y conectar cable de alimentación Contactar el Distribuidor Autorizado Docol en ese país Contactar un revendedor autorizado Docol en ese país
El agua sale intermitente	Infiltración del agua entre escudo y bancada Error en inicialización del sensor Sensor danificado	Comprobación de la estanqueidad de la rosace Desconecte y conecte cable de alimentación Contactar el Distribuidor Autorizado Docol en ese país
Bajo caudal	Ajuste del RRC (Registro Regulador de Caudal) Aire en la tubulación Suciedad en la tubulación Aerador obstruido Registro general es parcialmente cerrado	Gire el cartucho hacia la derecha RRC Abra la red en otras partes de la red y sangrar (dejar salir hasta que el agua deje de salir con el aire) Retirar el caba del RRC y limpiar Retire, limpie y vuelva a instalar el aireador Abra completamente el registro general
Chorro no aireado	Producto instalado en una presión abajo del 1.0 kgf/cm² / 1.0 bar / 10 m.c.a	Retire el restrictor del flujo (Consulte la página 8)

Maintenance Cód. 006451xx-900064510xx

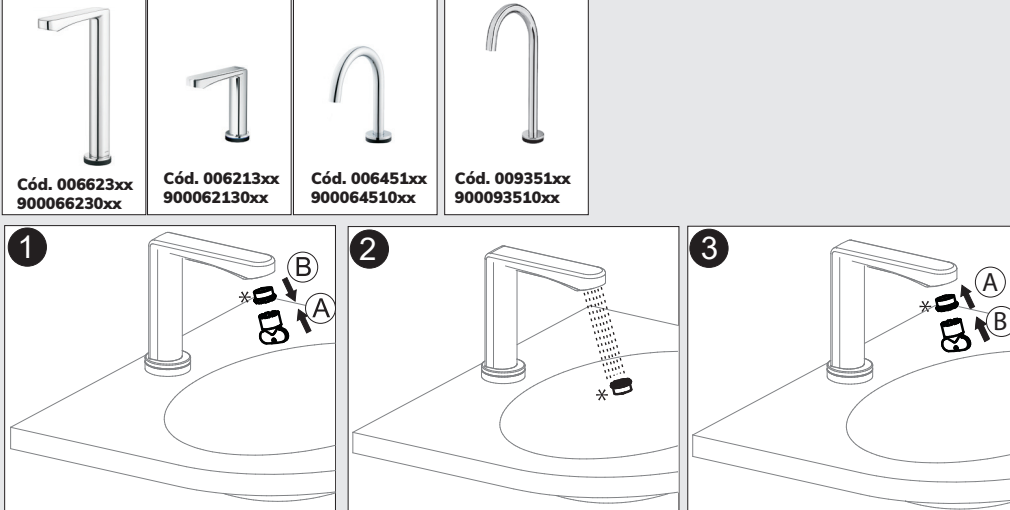
SYMPTOMS	POSSIBLE REASONS	SOLUTIONS
Water does not flow: Solenoid valve produces an audible "click"	Water supply failure Inlet flow control	Open water supply stop valve Open the Inlet flow control Disassemble and clean the core of Inlet Flow control filter.
Water does not flow: Solenoid valve does not produces audible "click"	Unavailability of electricity to the sensor Power cord is not connected in the electrical outlet Bad connection between sensor and power supply Sensor not connected to the solenoid valve Sensor boost failure Faulty sensor cable	Verify overload protect Connect power cord to power inlet Connect the cables again Reconnect the sensor cable to the valve Disconnect and reconnect power cable Available at Docol Authorized Distributor in your country
Water flows intermittently	Infiltration of water between escutcheon and bench Sensor base failure Sensor damaged	Checking the sealing of the escutcheon Disconnect and reconnect power cable Available at Docol Authorized Distributor in your country
Low flow	Inlet flow control not enough open Air inside pipe system Dirt in the pipe Water supply stop is partially closed	Rotate the cartridge clockwise RRC Open the network elsewhere in the network and bleed (let out until water stops coming out with air and water) Disassemble and clean the core of Inlet flow control filter Remove, clean and reinstall the aerator
Non-aerated water jet	Water supply stop is partially closed Product installed in a pressure below 1.0 kgf/cm² / 1.0 bar / 10 m.c.a	Fully open the general leg Remove the flow restrictor (See page 8)

12 Manutenção / Mantenimiento / Maintenance / Maintenance

Limpeza da Peneira* / Limpieza del Filtro* / Cleaning the Screen Filter* / Nettoyage de la Tamis*



Limpeza do Arejador* / Limpieza del Aireador* / Aerator Cleaning / Nettoyage de l'aérateur*



Manutenção Cód. 006213xx - 900062130xx - 006623xx - 900066230xx

SINTOMAS	PROVÁVEIS CAUSAS	SOLUÇÕES
Não sai água: Válvula Solenóide produz "clc" audível, acende-se o Led da canopla	Indisponibilidade de água no ponto	Abrir o registro geral Abrir o RRV (Registro Regulador de Vazio)
Sai água: Led da canopla não acende ou acende parcialmente	Sujeira na tubulação	Retirar peneira do RRV e limpar
Sai água de forma intermitente	Indisponibilidade de energia elétrica para o sensor Fonte chaveada não conectada à rede elétrica Fonte chaveada não conectada ao sensor Sensor não conectado à válvula Falha na inicialização do sensor Cabo do sensor rompido Sensor danificado	Verificar disjuntor e rearmar Conectar o cabo de energia no ponto de energia elétrica Conectar o cabo da fonte ao cabo do sensor Reconectar cabo do sensor da válvula Desconectar cabo da fonte e reconectar Entre em contato com o SAT Entre em contato com o SAT
Baixa vazão	Regulagem do RRV (Registro Regulador de Vazio) Ar na tubulação Sujeira na tubulação Aerador obstruído Registro geral está parcialmente fechado	Girar o cartucho do RRV no sentido horário Abrir a rede em outro ponto e sangrar a rede (deixar sair água até parar de sair ar junto com água) Retirar Peneira do RRV e limpar Remover, limpar e reinstalar o aerador Abrir totalmente o registro geral
Jato não areja	Produto instalado numa pressão abaixo de 1.0 kgf/cm² / 1.0 bar / 10 m.c.a	Remover o restritor de fluxo (Ver página 7)

16 Maintenance Cód. 006451xx - 900064510xx

SYMPTÔMES	CAUSES PROBABLES	SOLUTIONS
L'eau ne fait pas: Électrovanne produit "click" audible	Indisponibilité de l'eau au point Saliété dans le tuyau	Ouvrir le journal général Duerre RRD (Régulateur de débit d'inscription) Retirer la crépine et nettoyez le RRD
L'eau ne fait pas: Électrovanne ne produit pas de "click" sonore	Indisponibilité de l'électricité à la sonde Source de tension non connecté au réseau électrique Source de tension n'est pas reliée au capteur Capteur n'est pas connecté à clapets Échoue de l'initialisation de capteur Câble de la sonde cassée Capteur endommagé	Vérifiez le disjoncteur et réarmez Branchez le cordon d'alimentation au point de l'électricité Connecter le câble à partir de la source vers le câble du capteur Reconnecter la valve de câble de capteur Débrancher et rebranchez le câble d'alimentation Contacter un revendeur agréé Docol dans votre pays Contacter un revendeur agréé Docol dans votre pays
Sortez de l'eau coule par intermittence	Infiltration d'eau entre la rosace et banc Échoue de l'initialisation de capteur Capteur endommagé	Vérifier l'étanchéité de la rosace Débrancher et rebranchez le câble d'alimentation Contacter un revendeur agréé Docol dans votre pays
Faible débit	Réglage de la RRD (Régulateur de débit d'inscription) Air dans le tuyau Dirt dans le pipeline Aérateur obstrué Bilan global est partiellement fermé Installation en une pression ci-dessous 1.0 kgf/cm² / 1.0 bar / 10 m.c.a	Tournez la cartouche dans le sens horaire RRD Ouvrir le réseau ailleurs dans le réseau et de purge (laisser sortir l'eau jusqu'à ce que l'air cesse de sortir avec de l'eau) Retirez l'objet Retirez, nettoyez et réinstallez l'aérateur Entièrement ouvrir le journal général
Jet d'eau non aérée		

Termo de Garantia (valid only in Brazil) / válido solamente en territorio brasileño / Valable seulement au Brésil)

A DOCOL assegura a partir de 01/03/2015, garantia sem limite de tempo em seus produtos no que tange a defeitos nos materiais e processos de fabricação, para o uso em instalações residenciais em condições normais de acordo com as normas brasileiras aplicáveis ao produto enquanto o mesmo pertencer exclusivamente ao comprador original (comprador que realizou a compra), com a apresentação de documento fiscal de aquisição ou cadastro feito no site www.docol.com.br/garantia no prazo de 3 (três) meses após a compra dos produtos DOCOL. Para manter a garantia sobre os produtos DOCOL, qualquer manutenção deve ser realizada pela Assistência Técnica Autorizada DOCOL que está credenciada a executar serviços de troca de peças de reposição originais ou produtos.

Durante os 10 primeiros anos a contar da data de compra validada pela nota fiscal ou cadastro no site indicado, a DOCOL assegura a cobertura dos custos de peças de reposição originais e serviços prestados pela rede de Assisências Técnicas Autorizadas. Após este período, a DOCOL garante sem limite de tempo o envio sem custos das peças de reposição originais ou de um produto novo caso se encontre nesta condição de garantia.

A Docol compromete-se a solucionar problemas consequentes de falhas de materiais e processos de fabricação aplicados ao uso em instalações residenciais em condições normais conforme as normas brasileiras aplicáveis ao produto, conforme mencionado acima. A responsabilidade da Docol restringe-se somente ao envio do componente ou produto que apresentou defeito de fabricação. A garantia é aplicada a partir da data de aquisição, comprovada através da apresentação da nota fiscal de compra do produto e/ou cadastro no site www.docol.com.br/garantia.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES:

- Peças perdidas;
- Peças danificadas pelo manuseio, instalação ou uso inadequados;
- Peças danificadas pelo desgaste natural do uso, como: análise de vedação, retentores, cunhas, mecanismos de vedação, baterias, etc.
- Manutenção incorreta realizada por pessoas não autorizadas;
- Instalações incorretas e/ou erros de especificação;
- Produtos com corpos estranhos em seu interior como: cola, lubrificantes, detritos, fita-veda-rosca, estopas, ou que impossibilite o seu correto funcionamento;
- Produtos instalados onde a água apresentar impurezas, detritos ou conter substâncias estranhas a mesma e que venham causar mau funcionamento;
- Danos causados nos acabamentos por limpeza com líquidos corrosivos, solventes, limpeza com materiais abrasivos, manuseio inadequado, batidas, quedas, instalação em ambientes com atmosfera agressiva e falta de limpeza periódica.

Assseguramos a oferta de componentes de reposição enquanto não cessar a comercialização do produto. Caso cessada a comercialização, a DOCOL manterá a oferta de reposição de sua linha de produtos por um período razoável de tempo, na forma da lei.

A garantia contratual obedecerá aos prazos ora estabelecidos, sendo vedada a transferência da garantia para outro consumidor, independentemente de o consumidor tê-la utilizado.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES:

- Para acabamentos superficiais, a Docol assegura ao consumidor garantia de 5 (cinco) anos, desde que obedecidas as orientações de limpeza periódica e conservação dos produtos conforme indicado no manual.
- Para peças danificadas pelo desgaste natural do uso, será considerado o período de garantia de 5 (cinco) anos.
- Os produtos instalados em locais públicos, de uso coletivo e/ou ambientes externos terão o período de garantia específico de 5 (cinco) anos (exceto produtos eletrônicos).
- Produtos eletrônicos/eletrodomésticos e produtos instalados para uso industrial terão o período de garantia de 1 (um) ano.

Validade indeterminada / Indeterminiert expiración date / Validez indeterminada

DOCOL INDÚSTRIA E COMÉRCIO LTDA

Indústria Brasileira - CNPJ 75.339.051/0001-41

Av. Edmundo Dourado, 1001 - Zona Industrial Norte

CEP 89.219-502 - Joinville/SC

Docol Response - 0800 474 3333

docol@docol.com.br

www.docol.com.br

Made in Brazil

Outros países, please contact Docol Authorized Distributor in your country. Docol contact: docol@docol.com.br

Other countries, please contact Docol Authorized Distributor in your country. Docol contact: docol@docol.com.br

Other countries, please contact Docol Authorized Distributor in your country. Docol contact: docol@docol.com.br

Other countries, please contact Docol Authorized Distributor in your country. Docol contact: docol@docol.com.br

Other countries, please contact Docol Authorized Distributor in your country. Docol contact: docol@docol.com.br

Other countries, please contact Docol Authorized Distributor in your country. Docol contact: docol@docol.com.br

Other countries, please contact Docol Authorized Distributor in your country. Docol contact: docol@docol.com.br

Other countries, please contact Docol Authorized Distributor in your country. Docol contact: docol@docol.com.br

Other countries, please contact Docol Authorized Distributor in your country. Docol contact: docol@docol.com.br

Other countries, please contact Docol Authorized Distributor in your country. Docol contact: docol@docol.com.br

Other countries, please contact Docol Authorized Distributor in your country. Docol contact: docol@docol.com.br

Other countries, please contact Docol Authorized Distributor in your country. Docol contact: docol@docol.com.br

Other countries, please contact Docol Authorized Distributor in your country. Docol contact: docol@docol.com.br

Other countries, please contact Docol Authorized Distributor in your country. Docol contact: docol@docol.com.br

Other countries, please contact Docol Authorized Distributor in your country. Docol contact: docol@docol.com.br

Other countries, please contact Docol Authorized Distributor in your country. Docol contact: docol@docol.com.br

Other countries, please contact Docol Authorized Distributor in your country. Docol contact: docol@docol.com.br

Other countries, please contact Docol Authorized Distributor in your country. Docol contact: docol@docol.com.br

Other countries, please contact Docol Authorized Distributor in your country. Docol contact: docol@docol.com.br

Other countries, please contact Docol Authorized Distributor in your country. Docol contact: docol@docol.com.br

Other countries, please contact Docol Authorized Distributor in your country. Docol contact: docol@docol.com.br

Other countries, please contact Docol Authorized Distributor in your country. Docol contact: docol@docol.com.br

Other countries, please contact Docol Authorized Distributor in your country. Docol contact: docol@docol.com.br

Other countries, please contact Docol Authorized Distributor in your country. Docol contact: docol@docol.com.br

Other countries, please contact Docol Authorized Distributor in your country. Docol contact: docol@docol.com.br

Other countries, please contact Docol Authorized Distributor in your country. Docol contact: docol@docol.com.br

Other countries, please contact Docol Authorized Distributor in your country. Docol contact: docol@docol.com.br

Other countries, please contact Docol Authorized Distributor in your country. Docol contact: docol@docol.com.br

Other countries, please contact Docol Authorized Distributor in your country. Docol contact: docol@docol.com.br

Other countries, please contact Docol Authorized Distributor in your country. Docol contact: docol@docol.com.br

Other countries, please contact Docol Authorized Distributor in your country. Docol contact: docol@docol.com.br

Other countries, please contact Docol Authorized Distributor in your country. Docol contact: docol@docol.com.br

Other countries, please contact Docol Authorized Distributor in your country. Docol contact: docol@docol.com.br

Other countries, please contact Docol Authorized Distributor in your country. Docol contact: docol@docol.com.br

Other countries, please contact Docol Authorized Distributor in your country. Docol contact: docol@docol.com.br

Other countries, please contact Docol Authorized Distributor in your country. Docol contact: docol@docol.com.br

Other countries, please contact Docol Authorized Distributor in your country. Docol contact: docol@docol.com.br

Other countries, please contact Docol Authorized Distributor in your country. Docol contact: docol@docol.com.br

Other countries, please contact Docol Authorized Distributor in your country. Docol contact: docol@docol.com.br

Other countries, please contact Docol Authorized Distributor in your country. Docol contact: docol@docol.com.br

Other countries, please contact Docol Authorized Distributor in your country. Docol contact: docol@docol.com.br

Other countries, please contact Docol Authorized Distributor in your country. Docol contact: docol@docol.com.br

Other countries, please contact Docol Authorized Distributor in your country. Docol contact: docol@docol.com.br

Other countries, please contact Docol Authorized Distributor in your country. Docol contact: docol@docol.com.br

Other countries, please contact Docol Authorized Distributor in your country. Docol contact: docol@docol.com.br

Other countries, please contact Docol Authorized Distributor in your country. Docol contact: docol@docol.com.br

Other countries, please contact Docol Authorized Distributor in your country. Docol contact: docol@docol.com.br

Other countries, please contact Docol Authorized Distributor in your country. Docol contact: docol@docol.com.br

Other countries, please contact Docol Authorized Distributor in your country. Docol contact: docol@docol.com.br

Other countries, please contact Docol Authorized Distributor in your country. Docol contact: docol@docol.com.br

Other countries, please contact Docol Authorized Distributor in your country. Docol contact: docol@docol.com.br

Other countries, please contact Docol Authorized Distributor in your country. Docol contact: docol@docol.com.br

Other countries, please contact Docol Authorized Distributor in your country. Docol contact: docol@docol.com.br

Other countries, please contact Docol Authorized Distributor in your country. Docol contact: docol@docol.com.br

Other countries, please contact Docol Authorized Distributor in your country. Docol contact: docol@docol.com.br